



swiss bed concept

Wir machen Ihr Zuhause

**MÖBEL SUTTER AG**

[www.moebelsutter.ch](http://www.moebelsutter.ch)

6432 Rickenbach SZ



## GEPOLSTERTE KOPFTEILE/ WANDPANEELLE

têtes de lit | panneaux muraux rembourrés  
headboards | wallpanels upholstered

# Kopfteile | têtes de lit | headboards

**gepolstert** | rembourrées | upholstered

**Arora**



**Dimension:** 90, 100, 120, 140, 160, 180/200

**Naht in allen Ausführungen «beige»** | coutures dans toutes les finitions : beige | stitching in all finishes «beige»

**Cussina\***



**Dimension:** 140, 160, 180, 200

**Gabo**



**Dimension:** 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200

**Lenio**

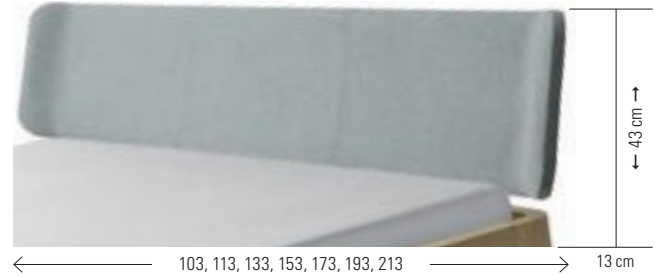


**Dimension:** 90/100, 120, 140, 160, 180, 200

**\*Lampen nicht montierbar**

Montage de lampes impossible  
No possibility to assemble lamps

**Boga**



**Dimension:** 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200

**Elipsa\***



**Dimension:** 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200

**Lecco**



**Dimension:** 90/100, 120, 140, 160, 180/200

**Malta**



**Dimension:** 120, 140, 160, 180, 200

**Seite 1.12: gepolsterte Kopfteile «Pronto» (ab Lager lieferbar)**

Page 1.12 : têtes de lit rembourrées «Pronto» (disponible du stock)

Page 1.12: «Pronto» upholstered headboards (available from stock)

# Kopfteile | têtes de lit | headboards

gepolstert | rembourrées | upholstered

## Obag\*



Dimension: 140, 160, 180, 200

## Ripo



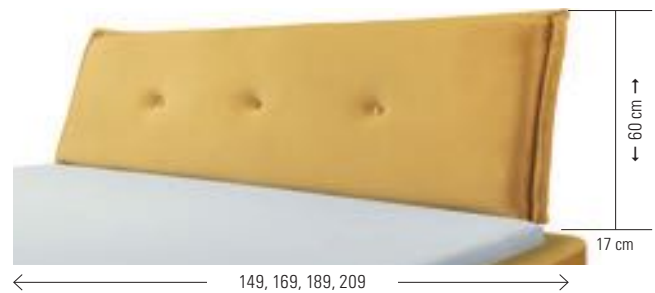
Dimension: 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200

## Ronna



Dimension: 90/100, 120, 140, 160, 180, 200

## Talma\*



Dimension: 140, 160, 180, 200

## Suno



Dimension: 140, 160, 180, 200

## Leselampe | lampe de lecture | reading lamp

Smart black (2er Set | set de 2 | set of 2)



**Weitere Lampen und techn. Details, siehe Register 2**  
Autres lampes et détails techniques, voir registre 2  
further lamps and technical details, see index 2

## Adapter | adaptateur | adapter

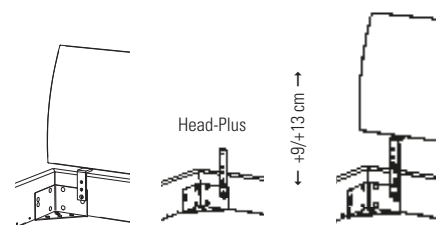
Bei hohen Matratzen kann mit dem Verlängerungsadapter das Kopfteil um 9 oder 13 cm erhöht werden.

La tête de lit peut être rehaussée de 9 ou 13 cm avec l'adaptateur quand le matelas est plus épais.  
With the extension adapter the headboard can be extended 9 or 13 cm if mattresses are high.

**Head-Plus**  
Metall | métal | metal



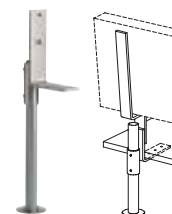
alu



## Head-Hold für Wasserbetten | pour lits d'eau | for waterbeds

Kopfteilhalterung zur Befestigung an Bodenplatte bei freistehenden Softside-Wasserbetten mit Sockelhöhen von 10–32 cm.

Fixation pour tête de lit sur la plaque de fond des lits d'eau Softside, dont la hauteur du socle varie entre 10–32 cm.  
Headboard fitting for fastening to the floor plate on free-standing Softside of waterbed.  
With heights of the base from 10–32 cm.



# Kopfteile | têtes de lit | headboards

gepolstert | rembourrées | upholstered

## Dolce



**Dimension:** 140, 160, 180, 200

**Gewünschte Liegefläche (Länge)** = zu bestellende Bettrahmenlänge  
 surface de couchage souhaitée (longueur) = longueur de cadre de lit à commander  
 desired mattress lying area (length) = length of bedframe to be ordered  
**190** = **200**  
**200** = **210**  
**210** = **220**

## Cemoa



**Dimension:** 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200 (90–120 = 1 Kissen | coussin | cushion)

**Gewünschte Liegefläche (Länge)** = zu bestellende Bettrahmenlänge  
 surface de couchage souhaitée (longueur) = longueur de cadre de lit à commander  
 desired mattress lying area (length) = length of bedframe to be ordered  
**190** = **200**  
**200** = **210**  
**210** = **220**

**Kopfteil Cemoa nur montierbar bei Fine-Line, Oak-Line mit gerundeten Ecken, Oak Puro und Oak-Bianco.** | Montage tête de lit Cemoa uniquement possible avec Fine-Line, Oak-Line avec des angles ronds, Oak Puro et Oak-Bianco. | Headboard Cemoa can only be assembled with Fine-Line, Oak-Line with round edges, Oak Puro and Oak-Bianco.

## Cena



**Dimension:** 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200 (90–120 = 1 Kissen | coussin | cushion)

**Gewünschte Liegefläche (Länge)** = zu bestellende Bettrahmenlänge  
 surface de couchage souhaitée (longueur) = longueur de cadre de lit à commander  
 desired mattress lying area (length) = length of bedframe to be ordered  
**190** = **200**  
**200** = **210**  
**210** = **220**

## Ceneri



**Dimension:** 140, 160, 180, 200

**Gewünschte Liegefläche (Länge)** = zu bestellende Bettrahmenlänge  
 surface de couchage souhaitée (longueur) = longueur de cadre de lit à commander  
 desired mattress lying area (length) = length of bedframe to be ordered  
**190** = **210**  
**200** = **220**

**Für die Montage der Lampen (siehe Register 2) an die Kopfteile von Seite 1.4 + 1.5 und Wandpaneel Colina L/XL wird der Lampenadapter Combino benötigt.** | L'adaptateur de lampe Combino est nécessaire pour fixer les lampes (voir registre 2) aux têtes de lit des pages 1.4 + 1.5 et au panneau mural Colina L/XL. | The Combino lamp adapter is required for fitting the lamps (see register 2) to the headboards of pages 1.4 + 1.5 and wall panel Colina L/XL.

**Das angegebene Mass (Höhe) entspricht einer Einlegetiefe von 18 cm. Andere Einlegetiefe = entsprechende Veränderung.** | La hauteur indiquée correspond à la profondeur d'insertion de 18 cm. Autre profondeur d'insertion = modification correspondante. | The indicated dimension (height) complies with a insertion depth of 18 cm. Other insertion depth = corresponding change.

## Combino



## Lampenadapter für die Lampen | adaptateur pour les lampes | adapter for the lamps Boa, Smart, Snake, Tina



**Adapter zur Befestigung der Lampen (Register 2, Seite 2–3) an folgenden Kopfteilen und Wandpaneelen** | adaptateur pour la fixation des lampes (registre 2, page 2–3) aux têtes de lit et panneaux muraux suivantes | adapter to assemble the lamps (index 2, page 2–3) to the following headboards and wallpanels  
**Dolce, Cena, Cemoa, Ceneri, Dorma, Opera + Colina L/XL**

## Kopfteile zu Balken-/Flachrahmenbett | têtes de lit pour cadres de lit en poutre | headboards to beam-/flat frame beds

**Dorma\***



**Dimension:** 140, 160, 180, 200

**Opera\***

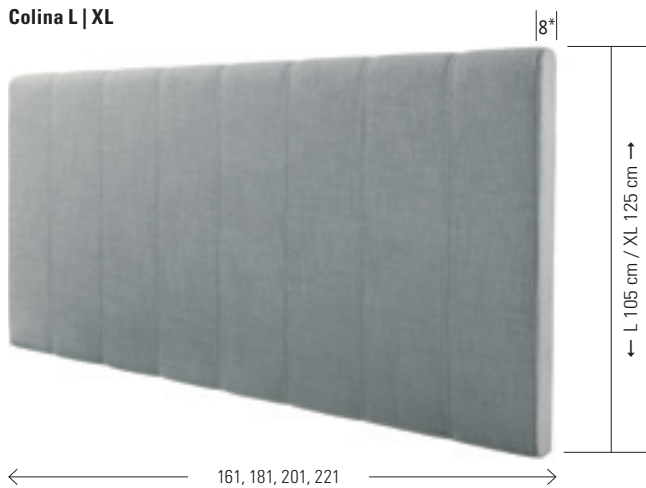


**Dimension:** 140, 160, 180, 200

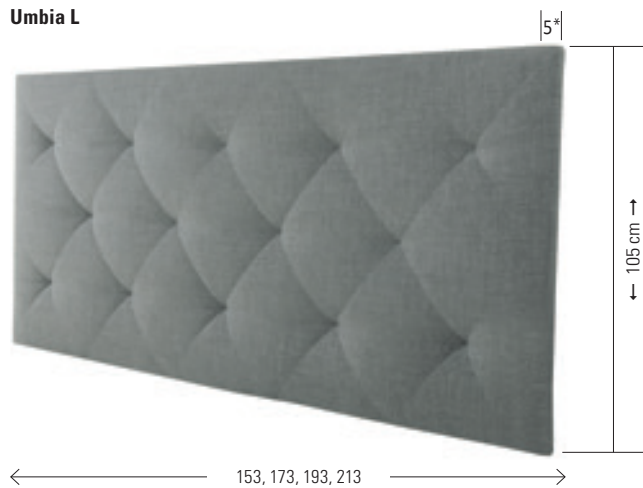
\*Benötigt eine Rahmenstärke von mindestens 10 cm | nécessite une épaisseur de cadre d'au moins 10 cm | needs a frame thickness of minimum 10 cm

## Wandpaneele | panneaux muraux | wallpanels

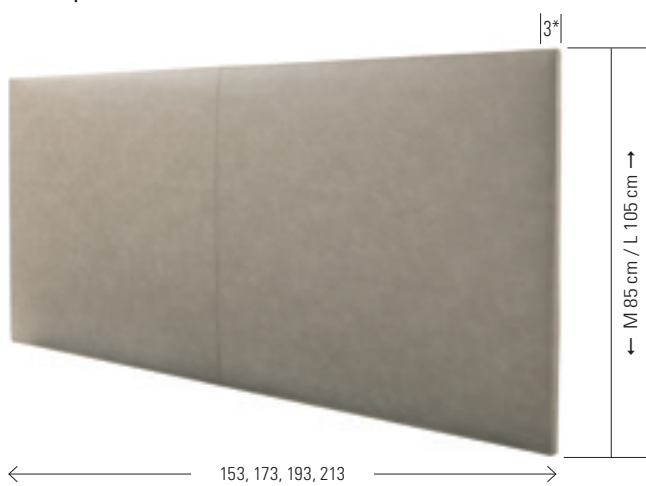
**Colina L | XL**



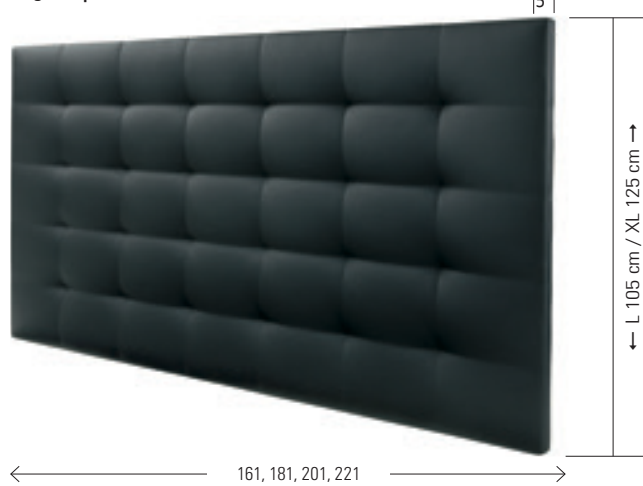
**Umbia L**



**Saia M | L**



**Sogno L | XL**



\*Zusätzlich zum angegebenen Mass: Der Abstand zwischen Paneel und Wand beträgt 3 cm. | En plus de la dimension indiquée: La distance entre le panneau et le mur est de 3 cm. | Additional to the indicated dimension: The distance between panel and wall is 3 cm.

### Panel-Hold (für Wandpaneele | pour panneaux muraux | for wall panels)

**Beschlag für direkte Montage am Bettrahmen. Dieser Beschlag ist nur anwendbar mit folgenden Wandpaneelen:**  
**Colina L, Saia M/L, Sogno L und Umbia L**

Visserie pour montage direct au cadre de lit. Cette visserie est uniquement compatible avec les panneaux muraux suivants :

Colina L, Saia M/L, Sogno L et Umbia L

Fitting to assemble directly to the bed frame. This fitting is only applicable with the wall panels:

Colina L, Saia M/L, Sogno L and Umbia L

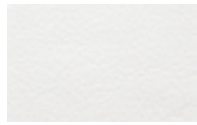


# Stoff- und Lederauswahl | choix de tissus et cuirs | choice of fabrics and leathers

## 2. Preiskategorie | 2<sup>e</sup> catégorie de prix | 2<sup>nd</sup> price range

**Kul 301–322, Kunstleder** | cuir synthétique | synthetic leather

Oberfläche | surface: 100% Polyurethan | polyurethane, Basis | base: 50% Polyester, 50% Baumwolle | coton | cotton



301 white



302 sepia



303 beige



304 violet



306 lime



307 cabana



310 petrol



312 black



314 rubin



319 mouse



321 pepper



322 saphir

**Serra 470–474, 57% Polyester, 43% Polypropylen**



470 sand



471 sierra



474 tabak

## 3. Preiskategorie | 3<sup>e</sup> catégorie de prix | 3<sup>rd</sup> price range

**Alpina 390–394, 100% Polyester**



390 lightgrey



391 anthrazit



392 red



393 navy



394 smoke

**Boston 650–654, Oberfläche | surface: 100% Polyester, Basis | base: 70% Polyester, 30% Baumwolle | coton | cotton**



650 clay



651 bean



652 mocca



653 turtle



654 tizo

**Campos 372–376, Kunstleder** | cuir synthétique | synthetic leather

Oberfläche | surface: 100% Polyurethan | polyurethane, Basis | base: 71% Polyester, 29% Baumwolle | coton | cotton



372 blanc



373 creme



374 cafe



375 nero



376 kit

**Casual 330–334, Kunstleder** | cuir synthétique | synthetic leather

Oberfläche | surface: 100% Polyurethan | polyurethane, Basis | base: 60% Polyester, 40% Baumwolle | coton | cotton



330 sahara



331 cannelle



332 cognac



333 olive



334 carbon

**Kabo 630–634, 100% Polyester**



630 calc



631 rust



632 apple



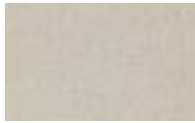
633 lagoon



634 belle

### 3. Preiskategorie | 3<sup>e</sup> catégorie de prix | 3<sup>rd</sup> price range **Fortsetzung** | continuité | continuation

**Kitana 600–604**, 100% Polyester



600 beige



601 nougat



602 grigio



603 aqua



604 anthrazit

**Prisma 670–674**, 100% Polyester



670 polar



671 zircon



672 jade



673 smaragd



674 silver

**Ranch 660–664**, 100% Baumwolle | coton | cotton



660 stone



661 grit



662 jeans



663 indigo



664 hunter

**Shine 680–685**, 100% Polyester



680 wine



681 rose



682 opal



683 musk



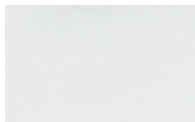
684 curry



685 stone

### 4. Preiskategorie | 4<sup>e</sup> catégorie de prix | 4<sup>th</sup> price range

**Real\* 505–516, EchtLeder** | cuir véritable | real leather



505 bianco



506 ecru



507 creta



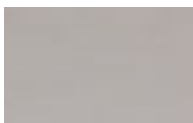
508 moro



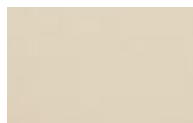
509 ardesia



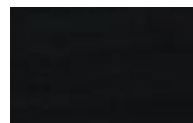
513 falda



514 cenere



515 panna



516 notte

**Vintage\* 520+521, Echtleder** | cuir véritable | real leather



520 fango



521 marone

Vintage ist ein Leder, welches mit Wachs behandelt wird um eine «Used-Optik» zu erhalten.

Vintage est un cuir véritable qui est traité à la cire afin d'obtenir un « aspect usé ».

Vintage real leather is treated with wax to achieve a «Used-Look».

Serra, Boston, Kabo, Prisma, Alpina, Kitana und Ranch können chemisch gereinigt werden. Die abgebildeten Farben können von den Originalfarben und Strukturen abweichen.

\*Narben, Farb- und Strukturunterschiede sowie Faltenbildung sind Naturmerkmale von echtem Leder. Leder enthält nichttextile Teile tierischen Ursprungs.

Nous recommandons un nettoyage à sec pour les matières Serra, Boston, Kabo, Prisma, Alpina, Kitana et Ranch. Les couleurs et les structures des illustrations peuvent être différentes des couleurs et des structures originales.

\*Les cicatrices, les différences de teinte et de structure ainsi que la formation de plis sont des marques naturelles du cuir véritable. Le cuir contient des éléments non textiles d'origine animale.

The covers Serra, Boston, Kabo, Prisma, Alpina, Kitana and Ranch can be dry cleaned. The pictured colours can be different than the original colours and structures.

\*Any marks, differences of colour or structure or wrinkle formations are natural characteristics of real leather. Leather includes non-textile parts of animal origin.









## Kopfteile und Wandpaneele passend auf folgende Bettbreiten

Têtes de lit et panneaux muraux compatibles dans les largeurs suivantes

Headboards and wall panels fitting to following widths

Dimension cm		90	100	120	140	160	180	200
Alpa (Oak-Line)					●	●	●	●
Alpa (Oak-Wild/Oak-Puro/Oak-Bianco/Oak-Vintage)		●	●	●	●	●	●	●
Arcada		●	●	●	●	●	●	●
Arora	■	●	●	●	●	●	●	●
Balco					●	●	●	●
Boga	■	●	●	●	●	●	●	●
Bordo					●	●	●	●
Bretto					●	●	●	●
Carina	■ C				●	●	●	●
Cemoa	■ C	●	●	●	●	●	●	●
Cena	■ C	●	●	●	●	●	●	●
Ceneri	■ C				●	●	●	●
Coco	■				●	●	●	●
Colina L/XL	■ XL C				161 cm	181 cm	201 cm	221 cm
Combia	■ C				●	●	●	●
Coria				●	●	●	●	●
Cussina	■				●	●	●	●
Damo	■ C				●	●	●	●
Dolce	■				●	●	●	●
Dorma	■ C				●	●	●	●
Duo		●	●	●	●	●	●	●
Duetto		●	●	●	●	●	●	●
Edda		●	●	●	●	●	●	●
Elipsa	■	●	●	●	●	●	●	●
Gabo	■	●	●	●	●	●	●	●
Inca					●	●	●	●
Julia	■				●	●	●	●
Kimo	■ C				●	●	●	●
Lenio	■	●	●	●	●	●	●	●
Lecco	■	●	●	●	●	●	●	●
Litto					●	●	●	●
Lisio		●	●	●	●	●	●	●
Lucca					●	●	●	●
Malta	■			●	●	●	●	●
Mars	■				●	●	●	●
Mebo M/L	■ C				●	●	●	●
Naturo M/L					●	●	●	●
Nuetta		●	●	●	●	●	●	●
Nuo		●	●	●	●	●	●	●
Obag	■				●	●	●	●
Opera	■ C				●	●	●	●
Orion	■ C				●	●	●	●
Orva					●	●	●	●
Rino		●	●	●	●	●	●	●
Ripo*	■	●	●	●	●	●	●	●
Ronio	■ C	●	●	●	●	●	●	●
Ronna	■	●	●	●	●	●	●	●
Saia M/L	■				153 cm	173 cm	193 cm	213 cm
Siena	■				●	●	●	●
Sion					●	●	●	●
Sogno L/XL	■ XL				161 cm	181 cm	201 cm	221 cm
Soleo					●	●	●	●
Spyd		●	●	●	●	●	●	●
Suno	■				●	●	●	●
Talma	■				●	●	●	●
Umbia L					153 cm	173 cm	193 cm	213 cm




Dimension cm		90	100	120	140	160	180	200
Varus (Wood-/Fine-/Factory-Line/Oak-Bianco)					●	●	●	●
Varus (Oak-Line)		●	●	●	●	●	●	●
Venus	 	●	●	●	●	●	●	●
Vola		●	●	●	●	●	●	●
Xara					●	●	●	●
Zuro M/L	  C				●	●	●	●


 **Bezüge in allen Preiskategorien abnehmbar**  
Housses amovibles dans toutes les catégories de prix  
Covers removable in all price categories

\*Ripo  
**Bezüge in Alpina, Kabo, Kitana, Prisma, Ranch, Serra und Shine sind abnehmbar**  
Les housses Alpina, Kabo, Kitana, Prisma, Ranch, Serra et Shine sont amovibles  
Covers Alpina, Kabo, Kitana, Prisma, Ranch, Serra and Shine are removable

 **Rücken = Möbelstoff**  
Dos = tissu d'ameublement  
Back = Upholstery fabric

 **Lampen an Kopfteilen und Wandpaneelen montierbar**  
Possibilité de fixation des lampes aux têtes de lit et panneaux muraux  
Possibility to fix lamps to headboards and wallpanels

 C **Lampen an Kopfteilen mit Adapter Combino montierbar**  
Possibilité de fixation des lampes aux têtes de lit avec Combino adaptateur  
Possibility to fix lamps to headboards with Combino adapter

 **Rücken = Holz schwarz**  
Dos = bois noir  
Back = wood black

 **nur Wandmontage möglich**  
uniquement montage mural  
wall assembly only

 **Rücken = Blindstoff**  
Dos = tissu neutre  
Back = blind fabric

## Zusammensetzung der Stoffe | composition des tissus | composition of fabrics

### 2. Preiskategorie | 2<sup>e</sup> catégorie de prix | 2<sup>nd</sup> price range

**KUL**  
**Kunstleder** | cuir synthétique | synthetic leather  
**Oberfläche** | surface: **100% Polyurethan** | polyurethane  
**Basis** | base: **50% Polyester, 50% Baumwolle** | coton | cotton

**SERRA**  
**57% Polyester** | polyester  
**43% Polypropylen** | polypropylène | polypropylene

### 3. Preiskategorie | 3<sup>e</sup> catégorie de prix | 3<sup>rd</sup> price range

**ALPINA**  
**100% Polyester** | polyester  
**BOSTON**  
**Oberfläche** | surface: **100% Polyester**  
**Basis** | base: **70% Polyester, 30% Baumwolle** | coton | cotton

**CAMPOS**  
**Kunstleder** | cuir synthétique | synthetic leather  
**Oberfläche** | surface: **100% Polyurethan** | polyurethane  
**Basis** | base: **71% Polyester, 29% Baumwolle** | coton | cotton

**CASUAL**  
**Kunstleder** | cuir synthétique | synthetic leather  
**Oberfläche** | surface: **100% Polyurethan** | polyurethane  
**Basis** | base: **60% Polyester, 40% Baumwolle** | coton | cotton

**KABO**  
**100% Polyester** | polyester

**KITANA**  
**100% Polyester** | polyester

**PRISMA**  
**100% Polyester** | polyester

**RANCH**  
**100% Baumwolle** | coton | cotton

**SHINE**  
**100% Polyester** | polyester

### 4. Preiskategorie | 4<sup>e</sup> catégorie de prix | 4<sup>th</sup> price range

**REAL**  
**100% Echtleder** | cuir véritable | real leather  
**VINTAGE**  
**100% Echtleder** | cuir véritable | real leather

**Enthält nichttextile Teile tierischen Ursprungs**  
Contient des éléments non textiles d'origine animale  
Includes non-textile parts of animal origin

# Kopfteile, Kissen, Wandpaneele und Zubehör gepolstert

Têtes de lit, coussins, panneaux muraux et accessoires rembourrés

Headboards, cushions, wall panels and accessories upholstered

erhältlich in disponible dans available in	mit sichtbarer Naht auf Fläche avec surpiqûre en surface with visible stitching on surface	2. Preiskategorie Catégorie de prix Price range	3. Preiskategorie Catégorie de prix Price range	4. Preiskategorie Catégorie de prix Price range
Arona	*	●	●	●
Arora	*	●	●	●
Banc	4.		●	●
Boga	*	●	**	▲
Carina		●	■	
Cemoa		●	■	▲
Cena		●	■	●
Ceneri	*	●	●	●
Colina L/XL	*	●	●	
Coria	*		●	●
Cussina		●	■	
Dolce		●	■	
Dorma		●	■	●
Elipsa	*	●	●	●
Gabo	*	●	■**	
Lecco		●	●	
Lenio		●	●	
Lumo	*	●	●	●
Malta	*	●	■	
Nakio		●	●	●
Obag	*	●	**	
Opera		●	●	●
Ravo	*	●	●	●
Ripo	*	●	●	●
Ronna	*	●	■	●
Saia M/L	*	●	●	
Sano		●	●	●
Sogno L/XL	*	●	■	●
Suno		●	●	
Suny		●	●	●
Talma		●	■	
Topa		●	●	
Topia	*	●	●	●
Umbia L	*	●	●	
Vano	*	●	●	●
Varo		●	■	●

mit sichtbarer Naht auf Fläche, Prisma ohne Teilungsnaht | avec couture visible en surface, Prisma sans surpiqûres | with visible stitching on surface, Prisma without dividing seam

\* = alle Kategorien | toutes les catégories | all ranges

4. = nur bei Echtleder | uniquement en cuir véritable | only in real leather

▲ = in Echtleder Vintage nicht erhältlich | non disponible en cuir véritable Vintage | not available in real leather Vintage

■ = in Prisma nicht erhältlich | non disponible en Prisma | not available in Prisma

\*\* = in Boston nicht erhältlich | non disponible en Boston | not available in Boston

# Dream-Line

<b>erhältlich in</b> disponible dans available in	<b>mit sichtbarer Naht auf Fläche</b> avec surpiqûre en surface with visible stitching on surface	<b>2. Preiskategorie</b> Catégorie de prix Price range	<b>3. Preiskategorie</b> Catégorie de prix Price range	<b>4. Preiskategorie</b> Catégorie de prix Price range
<b>Dream-Line</b>				
<b>Rahmen</b>   cadres   frames				
Ciara 23/28	4.		●	●
Lungo 23/28	4.		●	●
Moon 18	4.		●	●
Sole 18	4.		●	●
<b>Dream-Line</b>				
<b>Kopfteile</b>   têtes de lit   headboards				
Coco	*		■	
Combia	*		●	●
Damo	*		●	●
Julia	*		■	
Kimo	*		●	●
Mars			●	
Mebo M/L	*		■	●
Orion	*		●	●
Ronio	*		●	●
Siena			●	●
Venus			●	
Zuro M/L	*		■	●

**mit sichtbarer Naht auf Fläche, Prisma ohne Teilungsnaht** | avec couture visible en surface, Prisma sans surpiqûres | with visible stitching on surface, Prisma without dividing seam

\* = **alle Kategorien** | toutes les catégories | all ranges

4. = **nur bei Echtleder** | uniquement en cuir véritable | only in real leather

▲ = **in Echtleder Vintage nicht erhältlich** | non disponible en cuir véritable Vintage | not available in real leather Vintage

■ = **in Prisma nicht erhältlich** | non disponible en Prisma | not available in Prisma

\*\* = **in Boston nicht erhältlich** | non disponible en Boston | not available in Boston

# Kopfteile und Kissen | têtes de lit et coussins | headboards and cushions



## Kopfteile gepolstert | rembourrées | upholstered

### Lecco



Kul 301 white  
Kul 312 black  
Casual 334 carbon

Dimension: 90/100, 120, 140, 160, 180/200

### Boga



Alpina 390 lightgrey  
Casual 334 carbon

Dimension: 140, 160, 180, 200

### Ronna



Casual 334 carbon

Dimension: 140, 160, 180, 200

### Cena



Vintage 521 marone

Dimension: 180

## Kissen | coussins | upholstered

### Arona



Casual 334 carbon

Dimension: 140, 160, 180/200

### Nakio (2er-Set), passend zu Kopfteil Balco und Inca



Casual 334 carbon  
Campos 372 blanc

Dimension: 55/19/14

### Ravo



Alpina 391 anthrazit  
Casual 334 carbon

Dimension: 140, 160, 180, 200

### Sano (2er-Set)



Casual 333 olive  
Casual 334 carbon

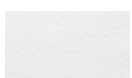
Dimension: 55/4/35

### Varo (2er-Set)



Kul 301 white  
Kul 312 black  
Casual 334 carbon  
Campos 372 blanc

Dimension: 55/10/35



Kul  
301 white



Kul  
312 black



Casual  
333 olive



Casual  
334 carbon



Campos  
372 blanc



Alpina  
390 lightgrey



Alpina  
391 anthrazit



Vintage  
521 marone

Mit unserem Schnellieferservice «PRONTO» können wir diese Kopfteile und Kissen in den aufgeführten Ausführungen, ab Lager liefern. |

Avec notre programme de livraison rapide «PRONTO», nous pouvons livrer ces têtes de lit et coussins dans les exécutions indiquées de suite. |

With our quick delivery service «PRONTO» we can deliver these headboards and cushions in the listed executions from stock.